

Všetkým záujemcom a uchádzačom

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Banská Bystrica
		Mgr. Ľuboš Hláčik 048/4325644	07.06.2018

Vec

- 1. Oznámenie o vybavení žiadosti o nápravu.**
- 2. Oznámenie o zrušení verejného obstarávania.**

Identifikácia verejného obstarávania.

Verejný obstarávateľ: Banskobystrická regionálna správa ciest, Majerská cesta 94, 974 66 Banská Bystrica

Predmet zákazky: **Traktory so zadným priekopovým ramenom s predsunutou mulčovacíou hlavou – 7 ks.**

Vyhlásené: vo Vestníku verejného obstarávania č. 85/2018 dňa 01.05.2018 pod zn. oznámenia 6320 - WYP

1. Skutkový stav.

Dňa 31.05.2018 nám bol elektronickou formou komunikácie cez komunikačné rozhranie JOSEPHINE doručený Váš list s predmetom „Žiadosť o nápravu“, v nasledovnom znení:

1.

Verejný obstarávateľ určil v súťažných podkladoch , časť B. OPIS PREDMETU ZÁKAZKY na strane 12, 13, 15 a 16 okrem iných kritérií, aj kritériá:

- „typové schválenie ponúkaného typu podvozku vydané Ministerstvom dopravy a výstavby SR. Úspešný uchádzač predloží overenú kópiu rozhodnutia o udelení typového schválenia ponúkaného typu podvozku, nie staršiu ako 3 mesiace, vydanú Ministerstvom dopravy a výstavby SR (štátny dopravný úrad) v zmysle zákona č. 725/2004 Z. z. v platnom znení, na základe ktorého je uchádzač oprávnený vydať pre verejného obstarávateľa (kupujúceho) kompletne osvedčenie o evidencii vozidla najneskôr v deň prevzatia predmetu zmluvy. Ekvivalentným dokladom k predmetnému rozhodnutiu o typovom schválení ponúkaného typu podvozku je osvedčenie o zhode vozidla COC od jeho výrobcu.“

Dňa 18.05.2018 sme prostredníctvom komunikačného rozhrania JOSEPHINE zaslali obstarávateľovi našu Žiadosť o nápravu, v ktorej sme okrem iného uviedli a namietali na to, že verejný obstarávateľ v súťažných podkladoch, časť 21. INFORMÁCIA O VÝSLEDKU VYHODNOTENIA PONÚK, bod 22.4. Verejný obstarávateľ požaduje od úspešného uchádzača, aby s dostatočným časovým predstihom pred podpisom zmluvy, ale najneskôr ku dňu podpisu zmluvy predložil verejnému obstarávateľovi nasledovné doklady a dokumenty, požaduje od úspešného uchádzača okrem iného ku dňu podpisu zmluvy predložiť : „typové schválenie ponúkaného typu podvozku vydané Ministerstvom dopravy a výstavby SR. Úspešný uchádzač predloží overenú kópiu rozhodnutia o udelení typového schválenia ponúkaného typu podvozku, nie staršiu ako 3 mesiace, vydanú Ministerstvom dopravy a výstavby SR (štátny dopravný úrad) v zmysle zákona č. 725/2004 Z. z. v platnom znení, na základe ktorého je uchádzač oprávnený vydať pre verejného obstarávateľa (kupujúceho) kompletne osvedčenie o evidencii vozidla najneskôr v deň prevzatia predmetu zmluvy“. V našej žiadosti o nápravu sme uviedli, že osvedčenie o evidencii vozidla sa v súčasnosti nevydáva len na základe typového schválenia vydaného Ministerstvom dopravy a výstavby SR, ale aj

na základe COC certifikátu od výrobcu po dovezení vozidla. Predmetnú požiadavku sme definovali ako diskriminačnú a žiadali sme ju zrušiť zo súťažných podkladov. Vo vašom Oznámení o vybavení žiadosti o nápravu zo dňa 23.05.2018, ktorý sme obdržali cez komunikačné rozhranie JOSEPHINE ste nás informovali o tom, že „VYHOIJETE“ našej žiadosti o nápravu s nasledujúcou zmenou Súťažných podkladov:

„Verejný obstarávateľ požaduje od úspešného uchádzača, aby s dostatočným časovým predstihom pred podpisom zmluvy, ale najneskôr ku dňu podpisu zmluvy predložil verejnému obstarávateľovi nasledovné doklady a dokumenty:

- typové schválenie ponúkaného typu podvozku vydané Ministerstvom dopravy a výstavby SR. Úspešný uchádzač predloží overenú kópiu rozhodnutia o udelení typového schválenia ponúkaného typu podvozku, nie staršiu ako 3 mesiace, vydanú Ministerstvom dopravy a výstavby SR (štátny dopravný úrad) v zmysle zákona č. 725/2004 Z. z. v platnom znení, na základe ktorého je uchádzač oprávnený vydať pre verejného obstarávateľa (kupujúceho) kompletne osvedčenie o evidencii vozidla najneskôr v deň prevzatia predmetu zmluvy, sa nahrádza typové schválenie ponúkaného typu podvozku vydané Ministerstvom dopravy a výstavby SR. Úspešný uchádzač predloží overenú kópiu rozhodnutia o udelení typového schválenia ponúkaného typu podvozku, nie staršiu ako 3 mesiace, vydanú Ministerstvom dopravy a výstavby SR (štátny dopravný úrad) v zmysle zákona č. 725/2004 Z. z. v platnom znení, na základe ktorého je uchádzač oprávnený vydať pre verejného obstarávateľa (kupujúceho) kompletne osvedčenie o evidencii vozidla najneskôr v deň prevzatia predmetu zmluvy. Ekvivalentným dokladom k predmetnému rozhodnutiu o typovom schválení ponúkaného typu podvozku je osvedčenie o zhode vozidla COC od jeho výrobcu.“

Z uvedeného vyplýva a máme za to, že našej žiadosti o nápravu ste nie len že nevyhoveli, ale vytvorili ste ekvivalent plnenia vašej požiadavky, ktorý je nesplniteľný. V našej žiadosti o nápravu sme žiadali Vašu požiadavku predložiť k podpisu zmluvy „typové schválenie ponúkaného typu podvozku vydané Ministerstvom dopravy a výstavby SR. Úspešný uchádzač predloží overenú kópiu rozhodnutia o udelení typového schválenia ponúkaného typu podvozku, nie staršiu ako 3 mesiace, vydanú Ministerstvom dopravy a výstavby SR (štátny dopravný úrad) v zmysle zákona č. 725/2004 Z. z. v platnom znení, na základe ktorého je uchádzač oprávnený vydať pre verejného obstarávateľa (kupujúceho) kompletne osvedčenie o evidencii vozidla najneskôr v deň prevzatia predmetu zmluvy“ zrušiť zo súťažných podkladov. Nežiadali sme teda doplniť túto požiadavku o podľa Vás ekvivalentný doklad „osvedčenie o zhode vozidla COC“. Z technického hľadiska nie je možné k podpisu zmluvy, pred tým než by boli ponúkané traktory vyrobené, predložiť ekvivalentný doklad „osvedčenie o zhode vozidla COC“, nakoľko tento doklad sa tvorí až po vyrobení daného tovaru a sú v ňom uvedené konkrétne informácie o danom produkte, ako je aj jedinečné VIN číslo podvozku a pod. Týmto listom opätovne vyzývame verejného obstarávateľa o úplné odstránenie tejto požiadavky zo súťažných podkladov, resp. jej preformulovanie podľa princípov nediskriminácie! Vie Verejný obstarávateľ preukázať, že požiadavka „Verejný obstarávateľ požaduje od úspešného uchádzača, aby s dostatočným časovým predstihom pred podpisom zmluvy, ale najneskôr ku dňu podpisu zmluvy predložil verejnému obstarávateľovi nasledovné doklady a dokumenty:

- typové schválenie ponúkaného typu podvozku vydané Ministerstvom dopravy a výstavby SR. Úspešný uchádzač predloží overenú kópiu rozhodnutia o udelení typového schválenia ponúkaného typu podvozku, nie staršiu ako 3 mesiace, vydanú Ministerstvom dopravy a výstavby SR (štátny dopravný úrad) v zmysle zákona č. 725/2004 Z. z. v platnom znení, na základe ktorého je uchádzač oprávnený vydať pre verejného obstarávateľa (kupujúceho) kompletne osvedčenie o evidencii vozidla najneskôr v deň prevzatia predmetu zmluvy. Ekvivalentným dokladom k predmetnému rozhodnutiu o typovom schválení ponúkaného typu podvozku je osvedčenie o zhode vozidla COC od jeho výrobcu.“

je v súlade s princípmi rovnakého zaobchádzania, princípom nediskriminácie hospodárskych subjektov, princípom transparentnosti, princípom hospodárnosti a princípom efektívnosti? Ak áno, žiadame Verejného obstarávateľa vysvetliť súlad tejto požiadavky so súladmi princípov verejného obstarávania.

Dňa 18.05.2018 sme prostredníctvom komunikačného rozhrania JOSEPHINE zaslali verejnému obstarávateľovi našu Žiadosť o nápravu, ktorej časť ste následne správne preklasifikovali ako „Žiadosť o vysvetlenie súťažných podkladov“. K našej otázke č. 2 z našej žiadosti:

„Ďalej verejný obstarávateľ požaduje od úspešného uchádzača pred podpisom zmluvy, najneskôr ku dňu podpisu zmluvy predložiť verejnému obstarávateľovi dôkaz preukazujúci skutočnosť, že uchádzač je registrovaným výrobcom alebo registrovaným zástupcom výrobcu. Túto registráciu preukazuje platným osvedčením, ktoré vydalo Ministerstvo dopravy a výstavby SR. Ak uchádzač nie je takto registrovaným výrobcom alebo zástupcom výrobcu, potrebuje doklad o tom, že je autorizovaným predajcom a servisným strediskom pre Slovenskú republiku, avšak tento doklad mu musí poskytnúť výlučne registrovaný výrobca alebo registrovaný zástupca výrobcu. Túto požiadavku považujeme za diskriminačnú nakoľko Vami takáto požiadavka zamedzuje účasť na verejnom obstarávaní zahraničným uchádzačom. Taktiež máme za to, že je rovnako zamedzený aj voľný pohyb tovaru na trhu na čom hovorí aj Európsky parlament v Zmluve o fungovaní Európskej únie v článkoch 26, 28 – 37. Akceptuje verejný obstarávateľ preto aj doklad o autorizovanom zastúpení uchádzača na predaj a servis pre ponúkanú značku, ktorý poskytne výrobca neregistrovaný Ministerstvom dopravy a výstavby SR?“

ste sa vyjadril nasledovne:

„Odpoveď č. 2:

Verejný obstarávateľ požaduje ku dňu podpísania Kúpnej zmluvy predložiť od úspešného uchádzača doklad o tom, že je registrovaným výrobcom alebo registrovaným zástupcom výrobcu. Ak ním nie je, Verejný obstarávateľ požaduje doklad o tom, že je autorizovaným predajcom pre Slovenskú republiku. Tento doklad musí vydať výrobca alebo zástupca výrobcu registrovaný Ministerstvom dopravy a výstavby SR. Predloženie uvedeného dokladu požaduje Verejný obstarávateľ predložiť až ku dňu podpísania Kúpnej zmluvy, čím má uchádzač vytvorený dostatočný časový priestor pre zabezpečenie vydania a následného predloženia požadovaného dokladu. Požiadavka na predloženie uvedených dokladov vychádza z predpisov Slovenskej republiky - fyzická alebo právnická osoba, ktorá chce vyrábať typ vozidla, typ systému, komponentu alebo samostatnej technickej jednotky alebo chce vykonávať hromadné prestavby typu vozidla na účely ich uvedenia do prevádzky v premávke na pozemných komunikáciách v Slovenskej republike, je povinná vopred písomne požiadať štátny dopravný úrad o udelenie osvedčenia výrobcu. Fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá chce dovážať typ vozidla, typ systému, komponentu alebo samostatnej technickej jednotky alebo hromadné prestavby typu vozidla na účely ich uvedenia do prevádzky v premávke na pozemných komunikáciách v Slovenskej republike, je povinná vopred písomne požiadať štátny dopravný úrad o udelenie osvedčenia zástupcu výrobcu. Z uvedeného dôvodu Verejný obstarávateľ akceptuje doklad o autorizovanom zastúpení uchádzača, ktorý poskytne výrobca, resp. zástupca výrobcu registrovaný Ministerstvom dopravy a výstavby SR.“

Vo Vašej odpovedi uvádzate krátku, z kontextu vytrhnutú citáciu zákona 725/2004 Z.z. (konkrétne DRUHÁ ČASŤ SCHVAĽOVANIE VOZIDLA, SYSTÉMU, KOMPONENTU A SAMOSTATNEJ TECHNICKEJ JEDNOTKY, PRVÁ HLAVA OSVEDČENIE VÝROBCU A ZÁSTUPCU VÝROBCU, §4). (radi by sme verejného obstarávateľa informovali, že s účinnosťou od 20.5.2018 je zákon 725/2004 Z.z. zrušený a nahradený novým zákonom 106/2018 Z.z.) Tento paragraf ale nevyklučuje a neobmedzuje možnosť dovozu vozidla zakúpeného v zahraničí so schválením ES a COC dokumentom, ktoré je možné doviesť do našej republiky a uviesť na trh bez nutnosti byť registrovaný ako zástupca výrobcu na Ministerstve dopravy a výstavby SR. Vozidlo so schválením ES je možné jednoducho registrovať na základe COC certifikátu vydaného výrobcou vozidla! Vašu požiadavku teda považujeme za diskriminačnú a protizákonnú, nakoľko je v rozpore z pravidlami voľného pohybu tovaru v EU a SMERNICE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2007/46/ESz 5. septembra 2007 a nového zákona 106/2018 Z.z. O prevádzke vozidiel v cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Ďalej máme za to, že takto nadstavená požiadavka opäť vytvára zbytočné diskriminačné prostredie, nakoľko takto dávate možnosť zapojiť sa do danej verejnej súťaže iba subjektom, ktorí sú alebo sú v spojení s registrovanými zástupcami výrobcov. Na základe Vašich nami opísaných diskriminačných podmienok uvedených v ostatných bodoch tohto listu, máme za to, že do predmetnej verejnej súťaže sa môže zapojiť iba registrovaný zástupca výrobcu značky ZETOR TRACTORS a.s., to jest ZETOR Slovensko, s. r. o., resp. subjekty s napojením na tohto zástupcu výrobcu. Týmto listom vyzývame verejného

obstarávateľa o úplné odstránenie tejto požiadavky zo súťažných podkladov, resp. jej preformulovanie podľa princípov nediskriminácie!

Rozhodnutie.

Týmto Vám oznamujeme, že Vašej žiadosti o nápravu verejný obstarávateľ v plnom rozsahu

vyhovuje.

Odôvodnenie.

Po prehodnotení Vašej žiadosti o nápravu verejný obstarávateľ rozhodol, že ponechaním podmienok uvedených v bode 22.4 Súťažných podkladov, na ktoré zároveň poukazuje vo Vašej žiadosti o nápravu, konkrétne:

22.4 Verejný obstarávateľ požaduje od úspešného uchádzača, aby s dostatočným časovým predstihom pred podpisom zmluvy, ale najneskôr ku dňu podpisu zmluvy predložil verejnému obstarávateľovi nasledovné doklady a dokumenty:

- dôkaz preukazujúci skutočnosť, že uchádzač je registrovaným výrobcom alebo registrovaným zástupcom výrobcu. Registráciu preukazuje úradne overenou fotokópiou platného osvedčenia vydaného Ministerstvom dopravy a výstavby SR. V prípade, že uchádzač nie je registrovaným výrobcom alebo registrovaným zástupcom výrobcu, predloží doklad od registrovaného výrobcu alebo registrovaného zástupcu výrobcu, že je pre ponúkaný tovar autorizovaným predajcom a servisným strediskom pre Slovenskú republiku,
- legalizáciu pohybu po pozemných komunikáciách v Slovenskej republike. Vyžaduje sa:
 - o typové schválenie ponúkaného typu podvozku vydané Ministerstvom dopravy a výstavby SR. Úspešný uchádzač predloží overenú kópiu rozhodnutia o udelení typového schválenia ponúkaného typu podvozku, nie staršiu ako 3 mesiace, vydanú Ministerstvom dopravy a výstavby SR (štátny dopravný úrad) v zmysle zákona č. 725/2004 Z. z. v platnom znení, na základe ktorého je uchádzač oprávnený vydať pre verejného obstarávateľa (kupujúceho) kompletne osvedčenie o evidencii vozidla najneskôr v deň prevzatia predmetu zmluvy,

v spojení s podmienkami uvedenými v opise predmetu zákazky, časť B – Opis predmetu zákazky, mohlo dôjsť k porušeniu princípov verejného obstarávania, uvedených v § 10 ods. 2 zákona č. 343/2015 z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZVO“).

2.

V zmysle § 57 ods. 2 ZVO, verejný obstarávateľ a obstarávateľ môžu zrušiť verejné obstarávanie alebo jeho časť aj vtedy, ak sa v priebehu postupu verejného obstarávania vyskytli dôvody hodné osobitného zreteľa, pre ktoré nemožno od verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa požadovať, aby vo verejnom obstarávaní pokračovali, najmä ak sa zistilo porušenie tohto zákona, ktoré má alebo by mohlo mať zásadný vplyv na výsledok verejného obstarávania.

Vzhľadom na skutočnosť, že vyhovením žiadosti o nápravu sme zmenili súťažné podklady podstatným spôsobom, čiže predmetná zmena by mohla mať zásadný vplyv na výsledok verejného obstarávania, pričom táto zmena sa udiala v čase po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk, t.j. po 07.06.2018 – 10:00 hod., verejný obstarávateľ nemá zákonnú možnosť odstrániť protiprávny stav a pokračovať vo verejnom obstarávaní.

Z vyššie uvedených dôvodov Vám oznamujeme, že verejný obstarávateľ v súlade s § 57 ods. 2 ZVO

r u š í

použitý postup zadávania predmetnej zákazky. Oznámenie o zrušení bude zároveň uverejnené vo vestníku publikačného úradu, ako aj vo vestníku Úradu pre verejné obstarávanie.

Zároveň Vám oznamujeme, že pri zadávaní zákazky na pôvodný predmet zákazky použijeme postup „jednobaľkovej reverznej“ verejnej súťaže podľa § 66 ods. 7 a § 49 ods. 1 písm. a) ZVO pre nadlimitné zákazky, prípadne iný súťažný postup v zmysle ZVO.

S úctou,

Mgr. Martin Daniš
vedúci oddelenia verejného obstarávania